

Omfångsberäkningen – en lathund

© **Enligt det gamla ramavtalet** utgick man från typrum vid omfångsberäkning av ett manus: 32 000 typrum var ett normalark som betingade cirka 1900 kr (arkhonorar). Sociala avgifter och semesterersättning tillkom.

Till detta lades diskettersättning om cirka 6,50 kr per tusen tecken inkl sociala avgifter. Moms om 25 % tillkom på diskettersättningen.

© **I och med det nya avtalet, undertecknat 2 april 2004**, införs en ny teckenbaserad omfångsberäkning som tar sin utgångspunkt i antalet tecken inklusive blanksteg.

Man kan alltså, med datorns hjälp, se hur många tecken en översättning innehåller och utifrån detta beräkna hur stor ersättning som ska utgå.

Enligt överenskommelse mellan SFF och SvF, ska ett minimihonorar om 80 kr/tusen tecken utgå. Diskettersättningen är inräknad i denna summa och utgår alltså inte separat. Sociala avgifter och semesterersättning tillkommer vid utbetalning av ersättning för primäranvändning.

© **Övergång från ark till per tusen tecken**

I förhandlingarna mellan SFF och SvF har man beslutat att arkets 32 000 typrum ska justeras med 20% (det är den uppskattade skillnaden som uppstått vid manuell omfångsberäkning och maskinell dito) vilket ger ett normalark om 26 700 tecken.

Det nya minimiarvodet 80:-/1000 tkn är baserat på faktorerna ovan, dvs:

- Det ska motsvara ett arkarvode om ca 2.000:-
- Den gamla diskettersättningen är inkluderad med 5:-
- Man har tagit hänsyn till ett överenskommet normalark à 26 700 tkn

Tidigare arvode per ark:

2000 kr
2100 kr
2200 kr
2300 kr
2400 kr
2500 kr
2600 kr
2700 kr
2800 kr
2900 kr
3000 kr

Ny teckenbaserad metod ger per tusen tecken:

80 kr
83,50 kr
87,50 kr
91 kr
95 kr
98,50 kr
102,50 kr
106 kr
110 kr
113,50 kr
117,50 kr